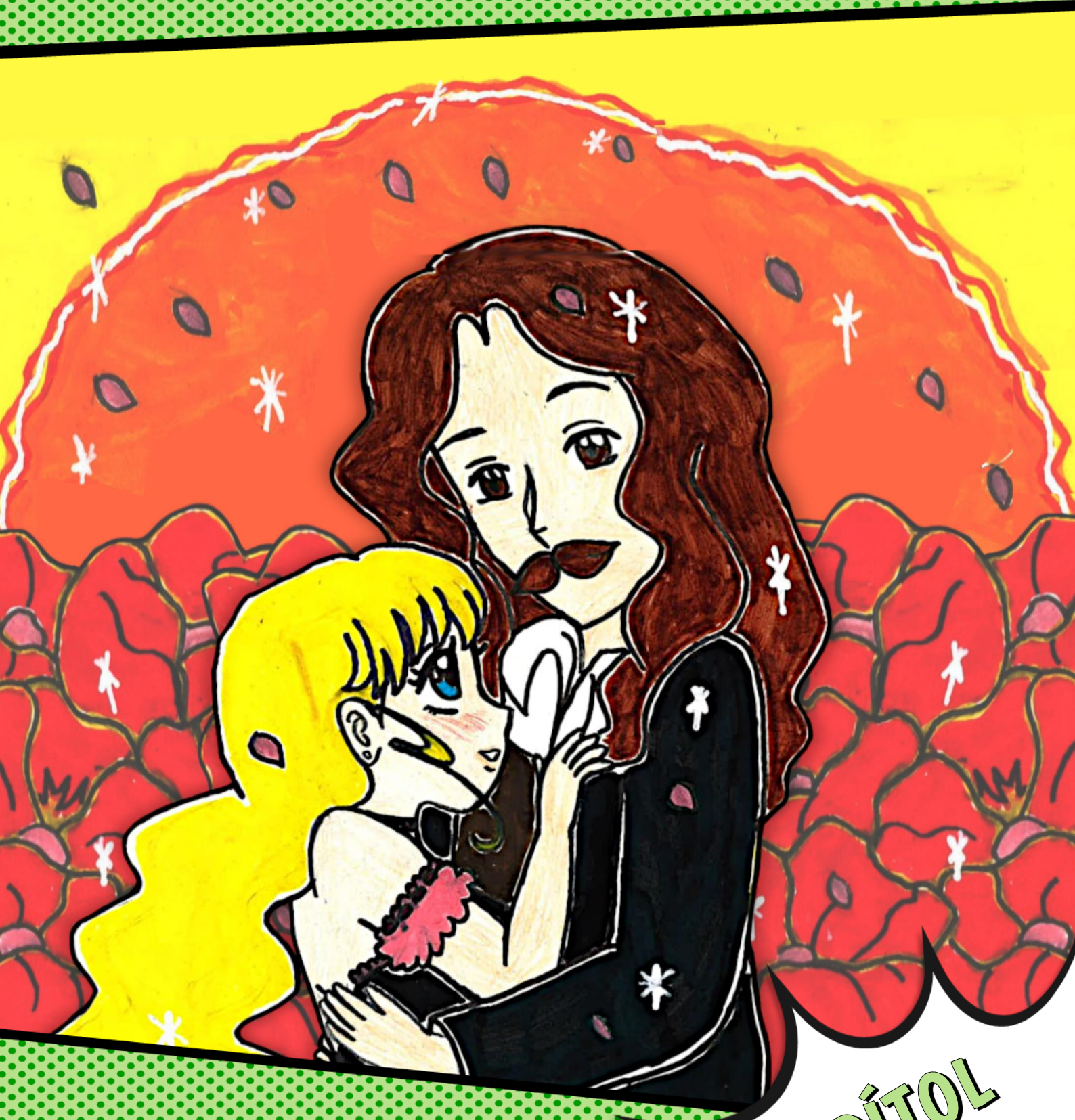
PEDRO Y MORFINA: O REALCUENTRE



CAPÍTOL 9

Braulio Foz:

- Pedro siguió viachando y vesitando lugars y mullers d'a lista que eba feito su pai.

  Dimpués de Graus, pasó por os siguiens lugars:

  - **Monzón,**
  - **Fonz,**
  - **Estadilla,**
  - **y Benavarri.**

  Ah! Benavarri…
  Astí trobó as mullers más guapas
  que eba visto nunca.
  Y tamién con os **peitos más chenerosos…**
  Ya veyez que soi sinzero.

La esprisión mullers con peitos chenerosos sinifica que ixas mullers tienen unas popas grans.

En salir de Benabarre, Pedro revisó a lista.
Le quedaban 6 lugars más que vesitar.
Pero ya yera canso de viachear y viachear sin aturar.

Dixó a lista y filó ta o zielo,
endrezato enta o lugar d'o suyo pai.
En voz alta dizió:

Pedro Saputo:

- Pro.
  Quiero tornar ta casa de mi pai.

Os lugars que me falta visitar,
los doi por vistos.
Y as mullers que me quedan por veyer,
las doy por conoxitas.

Pedro quiere tornar ta la suya casa y no va a ir a veyer ni os lugars ni as mullers que le faltan d'a lista.

Nomás vesitaré os lugars
que me queden de camín
cuan torne ta casa d'o mío pai.

Él puede estar contento por o que he feito.
Bueno, yo tamién soi contento, a verdat.
Me l'he pasau pro bien.

Y con una riseta en a boca,
Pedro enzetó a caminar,
por a endrezera enta casa de su pai.
Pero antis d'alzar a lista de mullers en a suya pocha,
paró cuenta de bella cosa que clamó a suya atenzión.
Yera un nombre que **estacaba** d'o resto:
Morfina.

Bella cosa que **estaca** ye bella cosa que clama l'atenzión más que as atras cosas.

S'**aturó en seco.**
Arrebulló a lista con a suya man.
Uelló enta la endrezera d'o lugar de Morfina
y dizió:

Aturar-se en seco es quedar-se quieto de sopetón.

Pedro Saputo:

- Me fa muitas coscas de veyer a Morfina,
  pero tamién tiengo miedo de vesitar-la.

Fa 7 añadas que no la veigo!

Dende a zaguera vegata
que estié en o suyo lugar como tuno…
A o suyo pai lo veyié antis…
Fa dos años ta estar esautos.
Antis de que morise
y le prometié que irba ta la suya casa.

Pero nunca no he tornato a ir-ie…

Puez veyer más cosas sobre isto en os libros 2 y 3 de A Vida de Pedro Saputo en Leutura Fázil

Morfina m'odiará, u me siguirá amando?
Nomás bi ha una traza de saper-lo…

Y, en ixe momento, Pedro empezipió a caminar.
Iba dreito enta lo lugar de Morfina.

Morfina agora yera una muller de 25 años.
A suya vida eba cambiato pro:

- O suyo pai, don Severo, eba muerto.

- Dende alavez, a la suya mai, Marieta,
  solo l'intresaba que ir a misa y rezar muitos rosarios.

- O suyo chirmán don Bizén s'eba casato
  con una muller que **teneba más caráuter** que él
  y yera más **estuta**.

Isto quiere dizir que teneba una personalidat fuerte.

Una **persona estuta** ye una persona que sape consiguir lo que quiere y ye muito aguda.

Y ella…
Ella parixeba atra persona diferén.

Morfina azeutó fa tiempo
que nunca más no veyerba a Pedro,
l'unico ombre que eba amato de verdat.

Por ixa razón,

Morfina eba perdito muitas cosas:

- **o brilo d'os suyos uellos,**
- **a polideza d'a suya cara,**
- **l'alegría d'a suya choventut**
- **y as ganas de tornar a amar.**

Morfina yera muito trista dende feba muitos años. Ella pensaba que Pedro no la quereba y ixo ixagrinaba muito a Morfina. L'afeutaba tanto que o suyo cuerpo s'eba aviellito y cambiato.

Braulio Foz:

- Ó! Pobra Morfina.
  Aimó a Pedro con tot lo suyo corazón
  y él se l'eba crebato con a suya **ausenzia**.

Ausenzia sinifica que no bi ye.

  Morfina yera muito ixagrinata y trista.
  Nunca no iba a querer a garra chen más
  y, profes, nunca no s'iba a casar.
  Antis muerta que dar a suya man a otri!

Ista esprisión sinifica que no s'iba a casar con atra persona.

Pedro, en un día, plegó ta lo lugar de Morfina.
Estió en a suya casa y trucó en a puerta.
Don Bizén, o chirmán de Morfina,
aparexió y preguntó:

Don Bizén:

- Buena tardi.
  Puedo aduyar-te en bella cosa?

Don Bizén no reconoxeba a Pedro.

Pedro Saputo:

- Quiero charrar con a tuya chirmana Morfina.

Don Bizén dixó pasar a Pedro
y clamó a la suya chirmana.

Pedro yera asperando en a sala buena.
Allí veyió a Marieta y a muller de Don Bizén.
Denguna reconoxió a Pedro Saputo.

Tamién veyió os cuadros que él mesmo
le regaló a don Severo
cuan lo vesitó en Almudévar.

Pasatos bels menutos, Morfina plegó ta o salón.
Ella estió a unica que lo reconoxió.
Miro a la suya familia y preguntó muito seriosa:

Morfina:

- Podez dixar-nos solos?

Marieta, don Bizén y a suya muller salioron d'a sala buena
y zarroron a puerta.

Morfina:

- Quiers bella cosa de yo?

Pedro Saputo:

- Te veigo muito seriosa.
  No me reconoxes?
  Qué alcurre?
  No t'alcuerdas d'o tuyo antigo amor?

Morfina:

- No sé de qué me fablas.
  No sé con quí soi charrando.

Pedro Saputo:

- Charras con o tuyo amán.

Morfina:

- No te reconoxco como lo mío amán.
  Tenié un amán fa años que me quereba.
  Ye verdat.
  Si me lo tornase a trobar,
  lo saludarba tan alegre como lo fazié a primera vez,
  y a segunda vez,
  y a terzera vez …

Pedro Saputo:

- Bueno, Morfina, ya ye prou.
  Sapes que soi yo.
  Di-me lo que tiengas que dezir-me,
  pero quiero que dimpués m'escuites.

Morfina:

- D’alcuerdo, Pedro.
  Voi a estar muito sinzera,
  pero antis te quiero preguntar una cosa:
  amar a ombres tan importans como tu,
  sinifica sofrir o que yo he sofierto?
  Pobras mullers que t'aiman!

  Pedro, yo t'amé dende o primer día que nos veyiemos.
  No sapeba quí yeras.
  No sapeba o tuyo verdadero nombre
  porque te febas dizir Franchet.
  Yeras un zagal choven vestito de tuno
  que me cantaba cantas d’amor
  y tocaba ta yo.

  M’inamoré d’ixe zagal choven, guapo,
  elegán, formal y **cabal.**
  Creyeba que yeras perfeuto.
  M’ese dixato raptar por tu!

  Más tarde descubrié que yeras Pedro Saputo.
  Estié a unica que descubrié
  quí yeras de verdat!
  Estió fazil: sapeba o que deziban
  de Pedro Saputo.
  Veyeba que ixe ombre se parixeba muito a Franchet,
  o tuno d'o que m'inamoré.

Una **persona cabal** ye correuta y asentata, que sape lo que quiere y tiene claras as suyas ideas.

Morfina desachera pa amostrar que quereba sin de limites a Pedro cuan lo conoxió como estudián d’a tuna.

Raptar ye secuestrar.

O día que descubrié a tuya identidat
estió lo más feliz d'a mía vida,
porque sapié que venibas d'una familia umil.
Yo, en cambio, yera rica.
Asinas, se m'alcurrió que podeba ofrexer-te luxos y comodidat,
antiparti d'o mío amor.

Y, alavez, me diziés que te marchabas ta lo tuyo lugar
y que tornarbanos a veyer-nos.

Y qué alcurrió dimpués?
Pus que pasó una añada, dos añadas, tres añadas,
cuatre añadas, zinco añadas…
Y sin notizias de tu,
o mío amán, como tu dizes.

Ya no podeba asperar más y qué fazié?
T'alcuerdas?
T'escribié una carta.
Y me respondiés que tenese pazenzia.
Más pazenzia?!
Fata de yo.
Te fazié caso y asperé.

Pero mi pai fue a veyer-te.
Y, por lo que nos recontó antis de que morise,
le prometiés que venirbas ta la nuestra casa.
Se lo prometiés y no veniés!
Te burlés d'a suya parola!

Ista esprisión se diz cuan belún incumple un trato que ha feito con atra persona.

Y agora tiengo que tornar a **ilusionar-me**?
Agora que yes aquí atra vegata,
tiengo que **cayer rendita a os tuyos piez**?
Bella vez m'has querito de verdat?
Ya no'n sapo…

Ilusionar-se ye fer-se goyo por bella cosa que puede pasar.

Ista esprisión sinifica querer sin de limites a belún.

Yo te sigo querendo como lo primer día,
lo confieso.
Puede que siga loca, pero te quiero igual que siempre.
Anque no soi fata.
Di-me, Pedro, cómo puedo creyer-te agora?
Me sigues querendo?
M'has quiesto bella vez?
Di-me, cómo puedo creyer-te?

Y antis de sentir a tuya respuesta,
te voi a confesar unatra cosa:
nunca m'he arrepentito de querer-te,
anque l'he pasato mui mal.
Nomás tu yes o mío amor verdadero.
Ya lo veyes, sigo soltera
y he refusato a muitos ombres.

T'aimo Pedro.
T'aimo.
Y anque agora m'insultases, me dispreziases,
marchases d'aquí y te casases con belatra muller…
Yo te seguirba querendo igual.
Tuyo ye o mío corazón.

Pero amenesto que me respondas:
me quiers?
M'has querito bella vez?

Y dimpués de dizir isto, Morfina **pretó a plorar.**
Pedro s'aplegó ta ella.
Le tocó lo uembro con a suya man
y le ofrexió un moquero con l'atra.
Morfina azeutó lo moquero
con o que se limpió as glarimas.

Ista esprisión sinifica que enzetó a plorar muito y de sopetón.

Pedro entendeba pro bien a Morfina.
Entendeba que se sentise **traizionata**.
Por ixo, le respondió con cariño.

Cuan una persona **traiziona** a atra, sinifica que incumple bella cosa que eban alcordato u que respetaban.

Pedro Saputo:

- **Yo siempre he quiesto tornar ta os tuyos brazos, pero a vida lo m'ha empachato.**

  Entiendo cómo te sientes, Morfina,
  pero han pasato muitas cosas en a mía vida
  que eba d'atender antis de tornar a veyer-te.

  He cambiato de treballo en muitas ocasions.
  He viacheato por toda España.
  Y, a más importán de todas,
  he conoxito quí yera o mío pai.
  Tot ixo m'alexaba de tu y o mío corazón ploraba.
  Lo siento, Morfina.

En ista frase Pedro quiere dizir que le han alcurrito cosas en a suya vida que l'han empachato tornar a veyer a Morfina.

Ista esprisión sinifica tornar a veyer-se.

Pero tamién he de dizir-te
que o nuestro amor estió complicato ta yo.
Yo yera un zagal choven de familia umil.
Teneba que tratar-te con muito respeto
y buenos modos
porque yeras una mesacha de familia poderosa.

Teneba que ir con cudiato por lo que deziba y por lo que feba…

Ya sapes a lo que me refiero.
Yes pro lista ta entender-lo
sin d'esplicazions.

Pedro Saputo dize que cuan conoxió a Morfina teneba que aparentar estar un ombre elegán ta cayer bien a la suya familia. Tamién dize que a relazión amorosa y sexual que tenioron fa tiempo yera un secreto.

Morfina:

- Ya…

Pedro Saputo:

- Tu me prometebas una vida de fachenda y comodidat
  y querebas que me casase con tu.
  Pero yo yera choven y quereba veyer más mundo.
  Entiende-lo.

  Antimás, yo te die bella cosa que dengún no t'eba dato:
  una relazión d'amor verdadero y sinzero.
  Un amor que sigue vivo dimpués de tantas añadas!
  Porque, Morfina, has de creyer-me:
  yo tamién te sigo querendo
  como cuan nos conoxiemos.

Morfina:

- Pero poderbas aber venito antis!

Pedro Saputo:

- Lo intenté Morfina, te l'he dito.
  A zaguera vegata que fazié un poder de venir a veyer-te
  descubrié quí yera o mío pai.
  Abié de alongar o nuestro realcuentre.

  Pero agora soi aquí.
  En fren tuyo.
  Confesando tamién o mío amor ta tu
  y esplicando-te por qué no he venito antis.

  Di-me tu agora: me creyes?
  Me quiers?
  Prene-te o tuyo tiempo y piensa-lo bien.
  Recuerda que yo t'aimo.

  Si ye verdat o que dizes y me sigues querendo,
  podrás olbidar a tuya pena por a mía ausenzia.
  Si ye asinas, viene ta os míos brazos Morfina.
  Viene con o tuyo amán!
  Viene con o tuyo futuro esposo…!

Pedro fablaba con muita emozión.
Morfina, en escuitar as zagueras parolas,
se fotió plorando ta os brazos de Pedro.

Morfina:

- Amor mío!
  Esposo mío!

S’estioron un buen rato acarrazatos l'uno a l'atro.
A lo cabo d'un rato,
Pedro deseparó a Morfina d'o suyo cuerpo
y mirando-se-la fito-fito, le dizió:

Pedro Saputo:

- Ah!
  Se m'olbidaba bella cosa.
  Puez dixar de clamar-me Pedro Saputo.
  Ya no soi o fillo d'una mai soltera d'Almudévar.
  Soi o fillo de don Alifonso López de Lúsera.

  Soi Pedro López de Lúsera.

Morfina:

- Don Alifonso!
  Ye tu pai?!

Pedro Saputo:

- Sí.
  Lo conoxié por casolidat,
  cuan quedó viduo d'a suya anterior muller.
  Fa 4 meses que comboló con a mía mai.

  Lo conoxes?

Morfina:

- Sé quí ye y lo he visto bella vegata.
  Yera amigo de mi pai, don Severo d'Estada.
  Agora que lo pienso, te parixes muito a él.
  Allora, yeran verdat as **remors**!
  O pai de Pedro Saputo yera un gran caballero.

As **remors** son cosas que a chen conta d'atras personas que no se sape con seguridat si son verdat.

Pedro Saputo:

- Jajaja.
  Ixo parixe…

Morfina:

- Como fillo de don Alifonso,
  conoxerás a la suya chovena, Chuaneta, verdat?
  Agora ye a tuya cuñada.
  Dizen que ye una zagala bien discreta y alegre.

Pedro Saputo:

- Sí que la conoxco.
  Dende fa muito tiempo.
  La conoxié a ella y a la suya amiga Paulina
  cuan enzeté como estudián d'a tuna.

Pedro mentiba.
A Chuaneta y Paulina las conoxió en un convento de monchas.
Pero no dizió pon d'ixo.

Morfina:

- Sí.
  Por lo que he sentito son amigas **indeseparables.**
  Dizen que Paulina ye mui guapa tamién.

Indeseparables quiere dizir que son personas que siempre son chuntas.

Pedro Saputo:

- Las conoxerás a las dos, Morfina.
  Agora que ya nos emos dito a verdat,
  vendrás con yo y conoxerás a toda la mía familia.

  Qué feliz seré con todas as personas que quiero!
  Sobre tot, con tu, aimor mío.
  Más discreta que Chuaneta,
  más guapa que Paulina
  y más intelichén que muitas atras mullers.

Morfina:

- Jolio!
  Parixe que sapes muito de mullers…

Pedro Saputo:

- Bueno, bella cosa sé.
  Pero tu, sin duda, yes a millor de todas.
  Mi pai te consideraba mui **buen partito.**

Isto esprisión en relazión con una persona sinifica que ye una persona con muitas cualidaz buenas.

Y chusto dimpués de dizir isto,
Pedro l'amostró a lista de zagalas
que l'eba dato su pai.

Pedro Saputo:

- Mi pai me dio ista lista pa buscar novia.
  Él y mi mai quieren que me case.

Morfina miraba a lista de nombres
de zagalas y lugars.
Veyó varias cruzes a lo canto de nombres de muitas zagalas.
Tamién veyó lo suyo nombre.
Yera o numero 4 en a lista
y meteba bella cosa por escrito:

- No quiere casar-se con garra chen.
  No quiere regalos de garra ombre.

Dimpués de leyer isto, Morfina se ridió.

Morfina:

- Jajaja!
  Cómo sapeba isto tu pai?
  Ya sapeba que solo quereba a su fillo Pedro?
  Jajaja

  Bi ha cruzes a lo costato de cada nombre de muller.
  Ixo sinifica que ya las has visto?
  Si ye asinas, parixe que ya has visto a cuasi todas.

Pedro Saputo:

- **Bai!**
  Ixas cruzes las fazié o primer día
  que o mío pai me dio a lista.

Iste sonito lo fa Pedro ta espresar a Morfina desprecupazión.

Asinas, cuan lo torne a veyer,
le diré que he visto a todas ixas mullers,
pero no ye verdat.

Pillé a lista y marché dreito a veyer-te a tu.

Pedro tornaba a mentir.
Sí eba vesitato a todas as mullers
que teneban una cruz en o suyo nombre.

Pedro Saputo:

- Anque he conoxito a beluna
  porque he vesitato os lugars do se trobaban.
  Teneba ganas de tornar a sentir-me choven
  y, a verdat, ye que me l'he pasato a saper qué bien.

Morfina se fixó en o nombre d'atra persona.

Morfina:

- Conoces a la filla de l’escribero de Curruquis?

Pedro Saputo:

- A quí?

Morfina l’amostró aa lista de novias y siñaló una ringlera.

Morfina:

- A ista zagala.

Pedro Saputo:

- Ni idea.
  No sé quí ye.

Morfina:

- **Pues si a la fin la conoxes, ya veyerás…**
  Son una familia un poco…
  Cómo dizir-lo?
  Orichinal…

Morfina quiere aprevenir a Pedro de que se va a trobar con personas con un caráuter estranio.

Siguioron charrando d'as cosas
que eban feito istas añadas.
Pasata una ora, Marieta, don Bizén y a suya muller
dentroron en a sala buena.
Morfina y Pedro dixoron de charrar un momento
Pedro se presentó debán de toz.

Pedro Saputo:

- Buena tardi de nuevo a toz.
  Perdón por os míos **modos**.
  He preguntato por Morfina en plegar
  y no m'he presentato.
  Soi Pedro Saputo y…

Os **modos** son esprisions, siñals y autituz que sirven pa relazionar-se de traza adecuata con atras personas.

A Pedro no le vagó de rematar a frase.

Don Bizén:

- Pedro Saputo!
  Por fin te conoxco!

Morfina:

- Bueno, realmén ye Pedro López de Lúsera.
  Su pai ye don Alifonso.

Don Bizén:

- Cómo?!
  Pero ye Pedro Saputo u no?

Pedro Saputo:

- Sí, don Bizén.
  Soi as dos cosas, Pedro Saputo
  y fillo de don Alifonso López de Lúsera.
  Fa poco lo conoxié.
  Se quedó viduo d'a suya primera muller
  y comboló con a mía mai.

Don Bizén:

- Menuta sospresa!

Pedro Saputo:

- Pos sí.
  He venito ta ista casa ta dar treslato d'isto a Morfina
  y a toz vusatros y vusatras.

Morfina:

- Bueno, y agora ya podemos dizir atra notizia,
  que no, Pedro?

Pedro Saputo:

- Sí, creigo que sí.

Marieta:

- Qué notizia?

Pedro Saputo:

- Puedo dizir-tos que Morfina y yo,
  que nos queremos dende fa muitas añadas,
  nos imos a casar.

Don Bizén:

- **Ó, zielo santo!**
  Si mi pai seguise vivo!
  Tu, Pedro Saputo,
  fillo de don Alifonso López de Lúsera.
  Seguro?

Don Bizén se fa muito contento por a notizia. Creye que si su pai, don Severo, estase vivo se ferba muito goyoso de saper ista notizia.

Pedro Saputo:

- Sí, don Bizén.
  Soi tot ixo
  y antimás l'amán d'a tuya chirmana.

Y después se miró ta Marieta,
a mai de Morfina y don Bizén.

Pedro Saputo:

- Y agora soi **fillo politico** tuyo.

Os **fillos politicos** son as parellas d'os fillos d'una persona.

Y contino se miró ta don Bizén.

Pedro Saputo:

- Y chirmán tuyo.

  Y un ombre mui feliz
  por tener una familia tan importán
  y encantadora.

Don Bizén:

- Y tu, Morfina, **yeras a que no quereba casar-se?**
  Para cuenta!

Don Bizén pregunta isto porque le sosprende que Morfina quiera casar-se agora, cuan siempre ha refusato a toz os suyos pretendiens.

Morfina:

- He refusato a toz os míos pretens
  y m'he negato a casar-me
  porque fa 7 años m'inamoré de Pedro.
  Tan raro te parixe?

  Vusatros lo conoxez tamién dende alavez.
  Vos alcordaz d'o tuno que se clamaba Franchet?
  Pues yera él.

Ista esprisión se diz cuan bella cosa te sosprende.

Don Bizén:

- Lo sapeba!
  Franchet yera Pedro Saputo!

Cuan nuestro pai trayió
o retrato de Pedro ta casa
estié o primero en dizir que se parixeba a Franchet.

Ta saper más d'ista istoria puez leyer o capítol 8 d'o libro 3 de A Vida de Pedro Saputo.

Morfina:

- Ixo ye.
  Aimo a Pedro dende que lo conoxié.
  Y él tamién m'aima a yo!

  En o fundo, yo sapeba que m'aimaba
  y por ixo he asperato tanto tiempo.
  Ha estato difizil, pero ha merexito a pena.

  Agora lo tiengo más claro que nunca:
  solo aimo que a Pedro.
  Nunca aimaré a unatro ombre.
  Lo siento, mai, por estar tan sinzera debán de toz…

Marieta:

- Filla mía, dixa d'esculpar-te.
  Cuántos días he plorato yo
  porque veyeba a la mía filla soltera
  refusar buenos pretendiens?!

  Y agora, mira que notizia me das.
  Agora ploro de goyo!

  Ai, si vivise o tuyo pai!
  S'ese feito muito goyo.
  Ya sapes que siempre fablaba de Pedro Saputo.
  Y agora, mira-te:
  vas a estar a muller de l'ombre que almiraba tu pai.

Don Bizén:

- Pos ista vegata ya no te'n eslampas!
  Te quedarás con nusatros un mes…
  U millor, toda la vida.

  Emos d'ir a cazar chuntos Pedro.
  Sí, a cazar.
  Y has de tocar-nos o vigulín.
  Yera impresionán veyer-te tocar!
  Y emos d'ir …

Pedro Saputo:

- Calma, calma.
  Ya me vagará de fer tot ixo,
  pero primero tiengo que fer un retrato
  d'a tuya polita chirmana.

Don Bizén:

- Ah!
  Pos dimpués o d'a mía muller.

Pedro Saputo:

- Vale.

Don Bizén:

- Y dimpués o mío, ei!

Pedro Saputo:

- Jejeje.
  Está bien.
  Tamién feré o tuyo retrato.

  Pero dimpués de pintar toz ixos retratos,
  nezesitaré estar con Morfina varios días.
  Tenemos que charrar de muitas cosas.

Don Bizén:

- Claro, claro.
  Astí la tiens.
  Ya ye una muller adulta.
  Que no, mai?

Marieta:

- Sí, fillo, sí.

  Ai, qué feliz soi!
  Dios tos bendiga a toz.

Ista esprisión s'utiliza pa dar as grazias.

Toz yeran muito contentos.
Toz menos una persona:
a muller de don Bizén.

Ella y o suyo marito yeran
as unicas personas **erederas**
d'a fortuna de don Severo y Marieta.

As personas que reziben os biens d'atras personas son **erederas**.

Pero agora que se casaba Morfina,
aberban de repartir-se ixa fortuna
y ixo no l'apetexeba ni mica ni pon…

Pasoron dos días
y Pedro escribió una carta a su pai.

Pedro Saputo (mensache escrito en una carta):

- Pai, soi en casa de don Severo d'Estada.
  Conoxié a la suya familia fa muitos años
  cuan yera estudián d'a tuna.

  Voi a estar-me aquí bels días
  ta rematar de fer bellas cosas importans.

  Plegaré ta la tuya casa en unos meses.

  Te quiere,
  o tuyo fillo Pedro.

Dobló a carta y la ficó en un sobre
que entregó a un criato.

Pedro Saputo:

- Por favor, portia ista carta ta mi pai,
  don Alifonso.

Braulio Foz:

- Morfina yera encantata.
  Tot lo día con su amán.
  Con su **prometito**!
  A qui eba asperato tantas añadas!

Cuan dos personas son **prometidas** significa que se van a casar.

Yera tan contenta y feliz
que eba recuperato a suya polideza natural.
Parixeba más choven
y tornaba a tener un brilo espezial
en os uellos.

Pedro s'estió bi un mes entero
pintando os tres retratos.
Cuan escansaba de pintar,
se'n iba con Morfina a gambadiar, charrar
y **amostrar-se o suyo amor.**
Y bella vegata se'n fue a cazar con don Bizén.

Isto quiere dizir que Morfina y Pedro teneban relazions sexuals.

Un día que yeran cazando,
don Bizén se fixó bien en Pedro.
Veyeba que yera un ombre bien guapo.
En tornar ta casa dimpués de cazar,
y con Morfina a o canto de Pedro,
don Bizén preguntó:

Don Bizén:

- Oye Pedro, di-me a verdat.
  Yes estato con muitas mullers?
  A cuántas mullers **has vuelto locas?**
  A todas las que has conoxito?

Morfina se miró a don Bizén
un poco enuyata por a pregunta.
Parixeba que l'iba a **travesar con la uellata.**

Anque tamién l'intresaba saper qué deziba Pedro.
Pasados unos segundos,
Morfina cambió la cara y dijo en voz alta:

Morfina:

- **De seguras que ha vuelto locas**
  a todas las que ha conoxito
  y a muitas más
  que aigan sentito as suyas aventuras…
  A fama ye lo que tiene…

Pedro Saputo:

- Perdona, quiesta Morfina, pero ixo ye mentira.
  De yo s'han recontato muitas cosas
  y soi famoso por as mías aventuras locas.
  A mía **fama** no viene d'aber estato
  con muitas mullers.

Ista esprisión la fa servir don Bizén pa saper o numero de mullers que s'han inamorato de Pedro.

Ista esprisión s'usa cuan belún se mira muito rato y de traza fitera a atra persona.

Morfina quiere dizir que Pedro Saputo abrá inamorato a muitas mullers porque ye un ombre muito conoxito y famoso.

Una persona con **fama** ye una persona conoxita por muita chen por cosas que fa u diz.

Pedro Saputo seguiba mentindo,
pero quereba quedar bien con a suya aimata Morfina.

Pedro Saputo:

- En o tema de l'amor, quiesta mía,
  siempre l'he tenito bien claro:
  solo tu, Morfina, yes a muller d'a mía vida.

  Yo he naxito ta estar tuyo
  y tu has naxito ta estar mía.

  Nomás bi ha una persona
  que parixe que me quiere más…

Morfina:

- Ah, sí?
  Y quí ye ixa persona…?

Pedro Saputo:

- Pues tu chirmán don Bizén.
  Que no me dixa ni un menuto libre
  y ye loco por vier-me a todas oras.
  Jajaja

Morfina y don Bizén:

- Jajaja!

Pasó atro mes entero
y Pedro dezidió tornar ta casa d'o suyo pai.
Se lo dizió a toda a familia de Morfina.

Marieta, don Bizén, a suya muller
y a propia Morfina se fizioron mui tristas.
Intentoron que se quedase
y se lo pidioron de muitas maneras,
pero Pedro eba de tornar ta la suya casa.

Pedro Saputo:

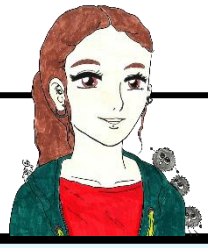
- Tiengo que tornar ta la mía casa.
  Tiengo que dar a buena notizia d'a mía voda
  a mi pai y a mi mai.

  Pero tranquilos, que tornaré a por toz vusatros.
  Adiós!

Morfina, Marieta y don Bizén:

- Adiós!
  Torna deseguida!

Pedro pilló lo suyo paramento, o suyo macho
y se'n fue enta o lugar de su pai.



INFOMAZIÓN DE LA CARLICA

Monzón, Fonz, Estadilla y Benabarre son lugars d'a provinzia de Uesca.

Monzón y Fonz son d'a comarca d'a Zinca Meya, Estadilla ye d'a comarca d'o Semontano y Benavarri ye d'a comarca de Ribagorza.